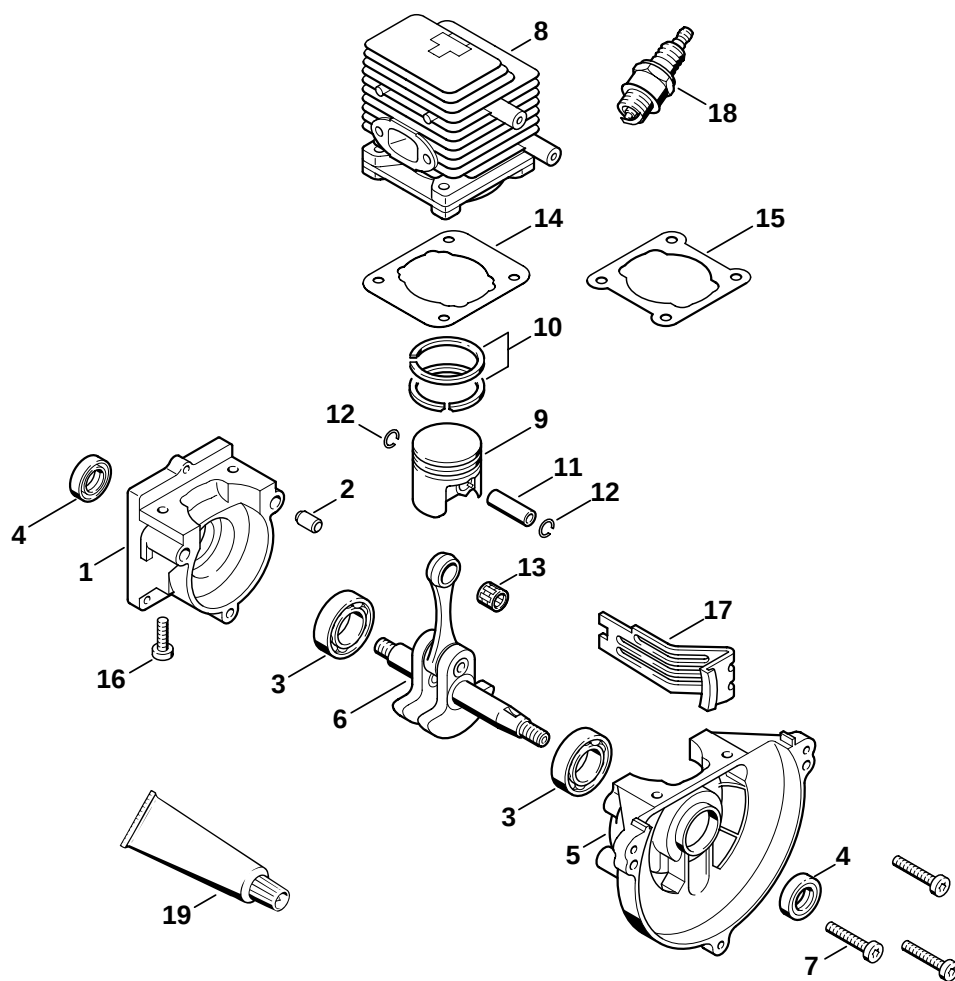


STIHL KM 85, 85 R (4137)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- | | |
|---|--|
| A Kurbelgehäuse, Zylinder
Crankcase, Cylinder
Carter, Cylindre | M Schaftverlängerung
Drive tube extension
Rallonge de tube |
| B Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer
Rewind starter, Muffler
Dispositif de lancement, Silencieux | N Werkzeuge, Sonderzubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires optionnels |
| C Zündanlage, Kupplung
Ignition system, Clutch
Dispositifs d'allumage, Embrayage | |
| D Luftfilter, Kraftstofftank
Air filter, Fuel tank
Filtre à air, Réservoir d'essence | |
| E Vergaser C1Q-S69A
Carburetor C1Q-S69A
Carburateur C1Q-S69A | |
| F Vergaser C1Q-S63A
Carburetor C1Q-S63A
Carburateur C1Q-S63A | |
| G Zweihandgriff
Two-handed handle bar
Poignée tubulaire à deux mains | |
| H (15.2003)
Zweihandgriffrohr
Two-handed handle bar
Poignée tubulaire à deux mains | |
| J Zweihandgriff USA, CDN, BR, PRC
Two-handed handle bar USA, CDN, BR,
PRC
Poignée tubulaire à deux mains USA,
CDN, BR, PRC | |
| K Handgriff
Handle
Poignée | |
| L Schaft
Drive tube assembly
Tube complet | |



462ET008 GM

Illustration A

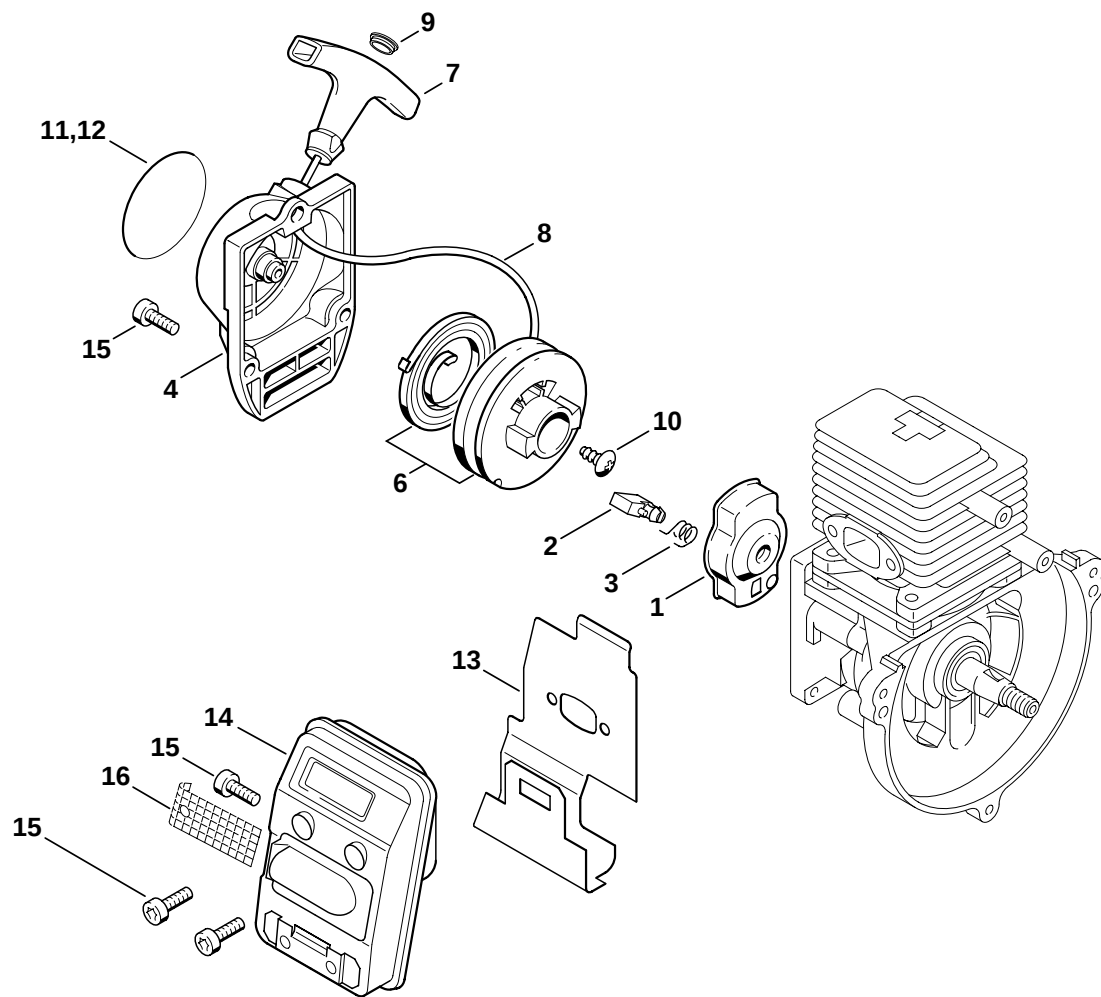
Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4137 020 2800	1	Kurbelgehäusehälfte, Starterseite □ 2, 3	Crankcase, starter side □ 2, 3	Demi-carter de vilebrequin, côté lanceur □ 2, 3
2	0000 988 8600	2	Hülse 5x12	Sleeve 5x12	Douille 5x12
3	9503 003 0242	2	Kugellager DIN625-6201	Grooved ball bearing 6201	Roulement rainuré à billes 6201
4	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5	Oil seal 12x22x5	Bague d'étanchéité 12x22x5
5	4137 020 2600	1	Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite □ 3	Crankcase, fan side □ 3	Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur □ 3
6	4137 030 0401	1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin
7	9022 341 1050	3	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
8	4137 020 1202	1	Zylinder mit Kolben Ø 34 mm □ 9 - 12, 16	Cylinder with piston Ø 34mm □ 9 - 12, 16	Cylindre avec piston Ø 34 mm □ 9 - 12, 16
9	4137 030 2010	1	Kolben Ø 34 mm □ 10 - 12	Piston Ø 34mm □ 10 - 12	Piston Ø 34 mm □ 10 - 12
10	4137 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 34x1,5 mm	Piston ring Ø 34x1.5mm	Segment de piston Ø 34x1,5 mm
11	4137 034 1500	1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston
12	9463 650 0805	2	Sprengring DIN73130-C8x0,7	Snap ring 8x0.7	Jonc d'arrêt 8x0,7
13	9512 003 1830	1	Nadelkranz 8x11x10	Needle cage 8x11x10	Cage à aiguilles 8x11x10
14	4140 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
			(15.2003)	(15.2003)	(15.2003)
15 *	4137 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
16	9075 478 4159	4	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
17	4137 084 2200	1	Schutz	Guard	Pièce de protection
18	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
18	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
19	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)

(1) KM 85, (2) KM 85 R



462ET014 GM

Illustration B

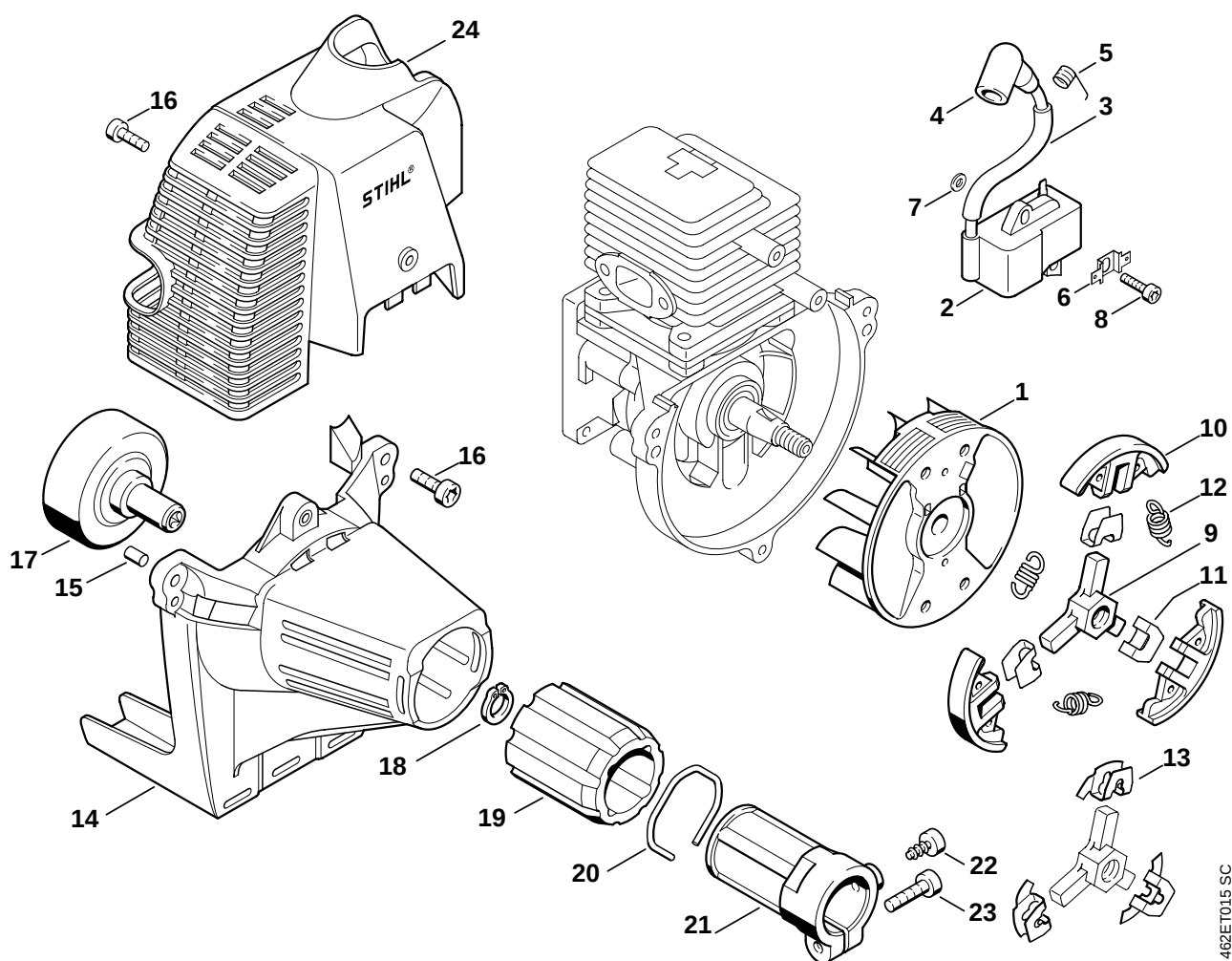
Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

Rewind starter, Muffler

Dispositif de lancement,
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4133 190 2002	1	Mitnehmer □ 2, 3	Carrier □ 2, 3	Entraîneur □ 2, 3
2	4133 195 7201	1	Klinke	Pawl	Cliquet
3	0000 998 0612	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
	4137 190 4000	1	Anwerfvorrichtung □ 4 - 10	Rewind starter □ 4 - 10	Dispositif de lancement □ 4 - 10
4	4137 190 0400	1	Starterdeckel	Starter cover	Couvercle de lanceur
6	4137 190 1100	1	Seilrolle mit Rückholfeder	Rope rotor with rewind spring	Poulie à câble avec ressort de rappel
7	0000 190 3403	1	Griff ElastoStart Ø 2,7 mm □ 8, 9	Starter grip ElastoStart Ø 2.7mm □ 8, 9	Poignée ElastoStart Ø 2,7 mm □ 8, 9
8	4137 195 8200	1	Anwerfseil Ø 2,7x910 mm	Starter rope Ø 2.7x910mm	Câble de lancement Ø 2,7x910 mm
	0000 930 2281	1	Anwerfseil Ø 2,7 mm x 30,8 m (A,B)	Starter rope Ø 2.7mm x 30.8m (A,B)	Câble de lancement Ø 2,7 mm x 30,8 m (A,B)
9	0000 195 7000	1	Kappe	Cap	Capuchon
10	9104 003 0960	1	Schraube P5,5x12	Self-tapping screw P5.5x12	Vis Parker P5,5x12
11	4137 967 1522	1	Typenschild KM 85 (1)	Model plate KM 85 (1)	Plaque matricule KM 85 (1)
12	4137 967 1523	1	Typenschild KM 85 R (2)	Model plate KM 85 R (2)	Plaque matricule KM 85 R (2)
13	4137 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
14	4137 140 0602	1	Schalldämpfer □ 13, 16	Muffler □ 13, 16	Silencieux □ 13, 16
14	4137 140 0603	1	Schalldämpfer BR □ 13	Muffler BR □ 13	Silencieux BR □ 13
15	9022 341 0980	6	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
16	4137 141 9000	1	Gitter USA, CDN, AUS	Screen USA, CDN, AUS	Grille USA, CDN, AUS

(1) KM 85, (2) KM 85 R



462ET015 SC

Illustration C

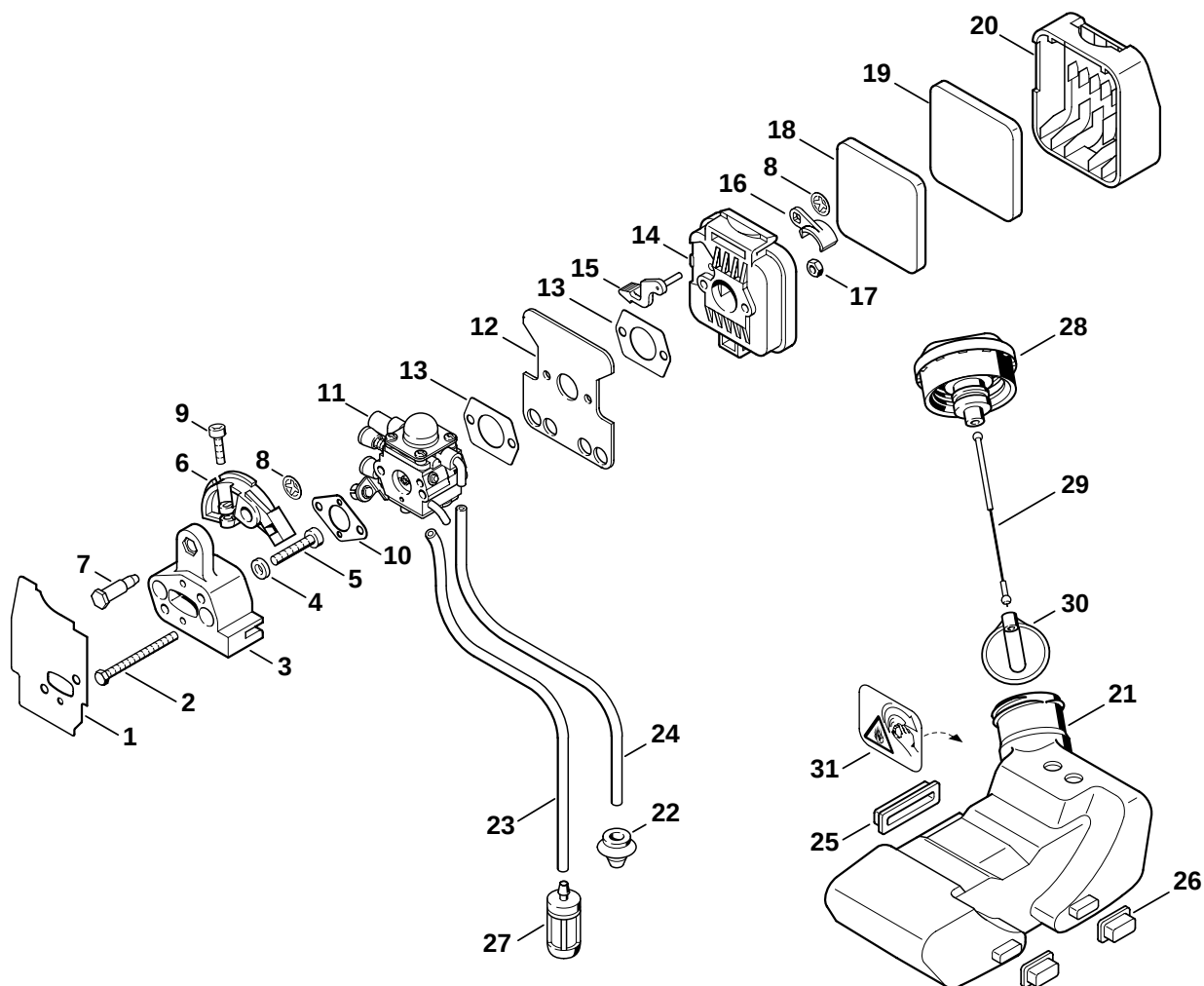
Zündanlage, Kupplung

Ignition system, Clutch

Dispositifs d'allumage,
Embrayage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4137 400 1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
2	4137 400 1350	1	Zündmodul □ 3 - 5, 7	Ignition module □ 3 - 5, 7	Module d'allumage □ 3 - 5, 7
3	4137 442 0400	1	Isolierschlauch	Insulating hose	Gaine isolante
4	1106 405 1000	1	Zündleistungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
5	0000 998 0606	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
6	4137 405 1600	1	Steckverbinder	Plug connector	Connecteur enfichable
			(16.2001)	(16.2001)	(16.2001)
7 *	4137 404 9300	2	Scheibe	Washer	Rondelle
8	9022 371 0710	2	Schraube IS-M4x20-12.9	Spline screw IS-M4x20	Vis cylindrique IS-M4x20
9	4137 160 2001	1	Kupplung □ 10 - 12	Clutch □ 10 - 12	Embrayage □ 10 - 12
10	1129 162 0800	3	Fliehkewicht	Clutch shoe	Masselotte
11	1127 162 3000	3	Halter	Retainer	Pièce de fixation
12	0000 997 5625	3	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
			(42.2004)	(42.2004)	(42.2004)
13 *	1121 162 3000	3	Halter	Retainer	Pièce de fixation
14	4137 080 1800	1	Lüftergehäuse □ 15	Fan housing □ 15	Carter de ventilateur □ 15
15	9991 003 5087	3	Hülse 7,5x6,8	Sleeve 7.5x6.8	Douille 7,5x6,8
16	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
17	4137 160 2900	1	Kupplungstrommel	Clutch drum	Cloche d'embrayage
18	9455 621 1130	1	Sicherungsring DIN471-12x1	Circlip 12x1	Circlips 12x1
19	4137 791 9300	1	Gummielement	Rubber insert	Pièce de caoutchouc
20	9457 621 4481	1	Sicherungsring	Circlip	Circlips
21	4137 790 7200	1	Hülse □ 22	Sleeve □ 22	Douille □ 22
22	9075 478 4095	1	Schraube IS-D5x12	Pan head self-tapping screw IS-D5x12	Vis cylindrique IS-D5x12
23	9022 371 1020	1	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
24	4137 080 1604	1	Haube	Shroud	Capot

(1) KM 85, (2) KM 85 R



462ET013 SC

Illustration D

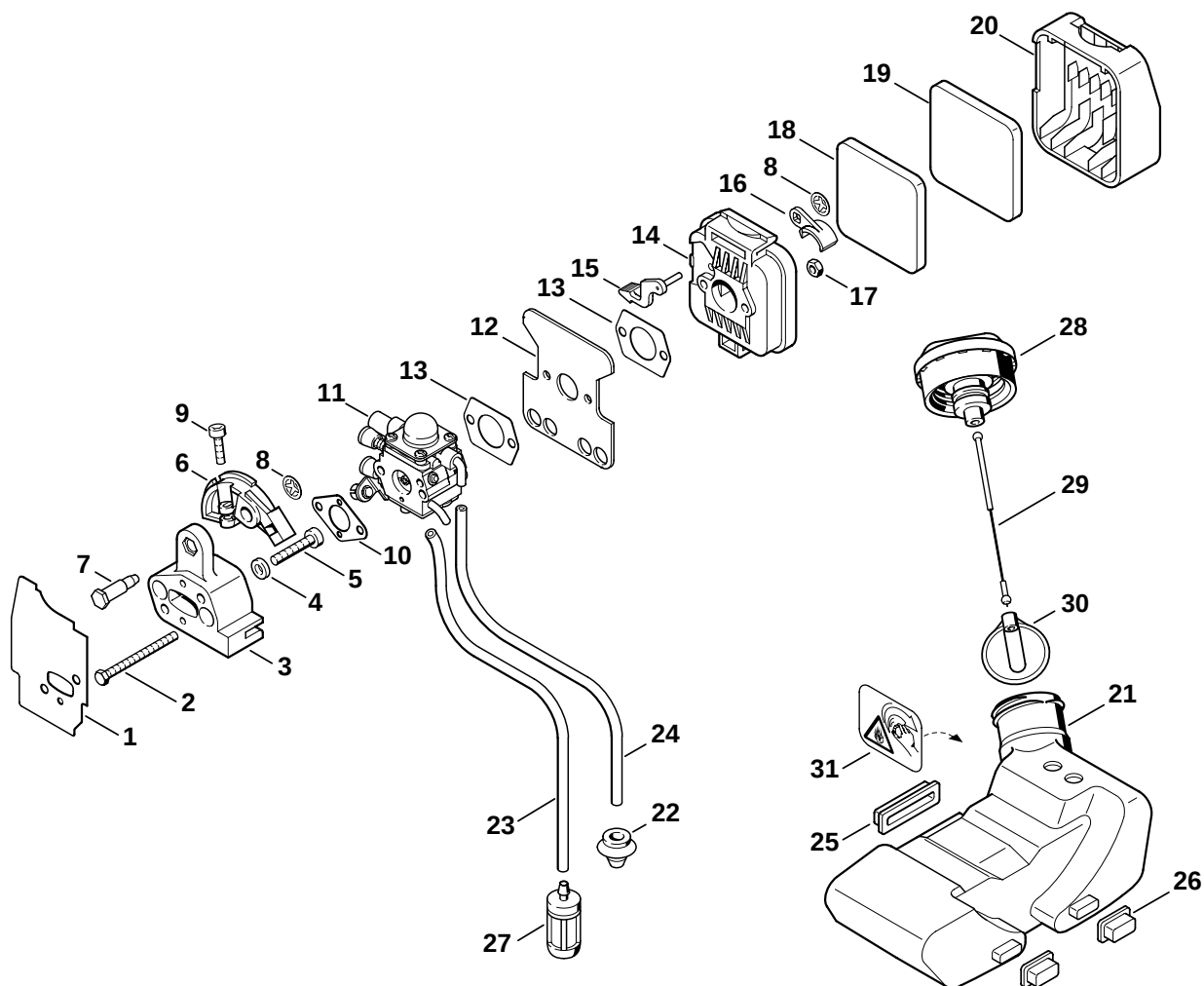
Luftfilter, Kraftstofftank

Air filter, Fuel tank

Filtre à air, Réservoir
d'essence

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4137 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
2	9007 319 1130	2	Schraube DIN931-M5x62-8.8	Hexagon head screw M5x62	Vis à six pans M5x62
3	4137 121 1601	1	Zwischenflansch	Spacer flange	Bride intermédiaire
4	9291 021 0121	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
5	9022 341 1050	2	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
6	4137 182 7600	1	Spannstück	Tensioner	Pièce de serrage
7	4137 123 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
8	9417 003 7512	2	Federmutter 4x9,6x1,8	Push nut 4.0x9.6x1.8	Clip-écrou 4,0x9,6x1,8
9	9022 313 0680	1	Schraube IS-M4x16-8.8	Spline screw IS-M4x16	Vis cylindrique IS-M4x16
10	4137 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	4137 120 0608	1	Vergaser C1Q-S69A	Carburetor C1Q-S69A	Carburateur C1Q-S69A
			(15.2003)	(15.2003)	(15.2003)
11 *	4137 120 0606	1	Vergaser C1Q-S63A	Carburetor C1Q-S63A	Carburateur C1Q-S63A
12	4227 122 1805	1	Abstrahlblech	Heat shield	Tôle calorifuge
13	4114 149 1205	2	Dichtung	Gasket	Joint
14	4137 140 2801	1	Filtergehäuse □ 8, 15, 16	Filter housing □ 8, 15, 16	Boîtier de filtre □ 8, 15, 16
15	4137 141 3700	1	Hebel	Lever	Levier
16	4137 141 3801	1	Chokeklappe	Choke shutter	Volet de démarrage

(1) KM 85, (2) KM 85 R



462ET013 SC

Illustration D

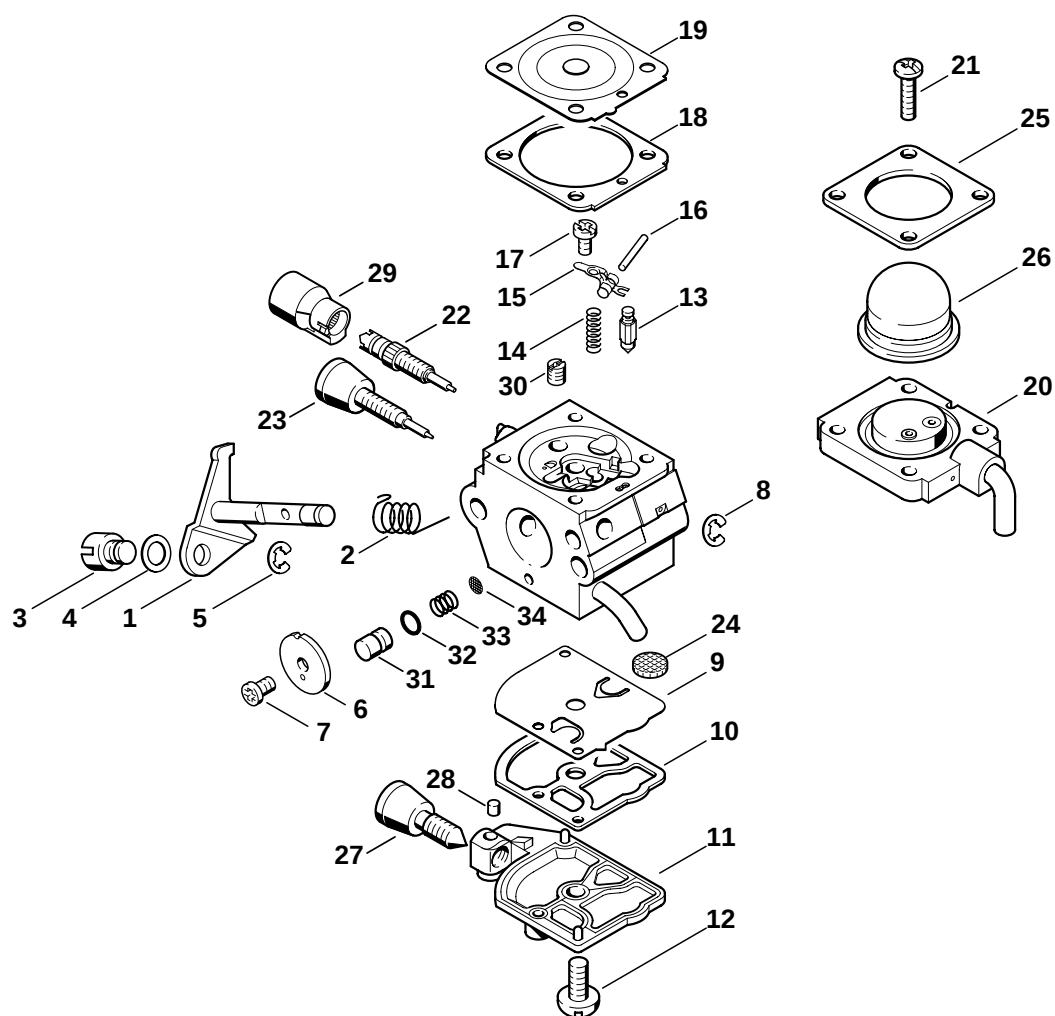
Luftfilter, Kraftstofftank

Air filter, Fuel tank

Filtre à air, Réservoir
d'essence

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
17	9210 261 0700	2	Mutter DIN934-M5-10	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
18	4137 124 2800	1	Filter	Filter	Filtre
19	4137 124 1500	1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre
20	4137 141 0500	1	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle de filtre
21	4137 350 0400	1	Kraftstofftank □ 22 - 24	Fuel tank □ 22 - 24	Réservoir d'essence □ 22 - 24
22	0000 989 0516	2	Tülle	Grommet	Douille
23		1	Schlauch 3,1x5,7x180 mm (D)	Hose 3.1x5.7x180 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x180 mm (D)
24		1	Schlauch 3,1x5,7x135 mm (D)	Hose 3.1x5.7x135 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x135 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)
25	4137 352 8100	1	Einlage	Insert	Pièce intercalaire
26	4137 352 8105	2	Einlage	Insert	Pièce intercalaire
27	0000 350 3502	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
28	4128 350 0505	1	Tankverschluss □ 29, 30	Filler cap □ 29, 30	Bouchon du réservoir □ 29, 30
29	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
30	0000 353 0800	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
31	0000 967 3693	1	Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel USA, CDN	Warning pictogram Filler cap USA, CDN	Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir USA, CDN

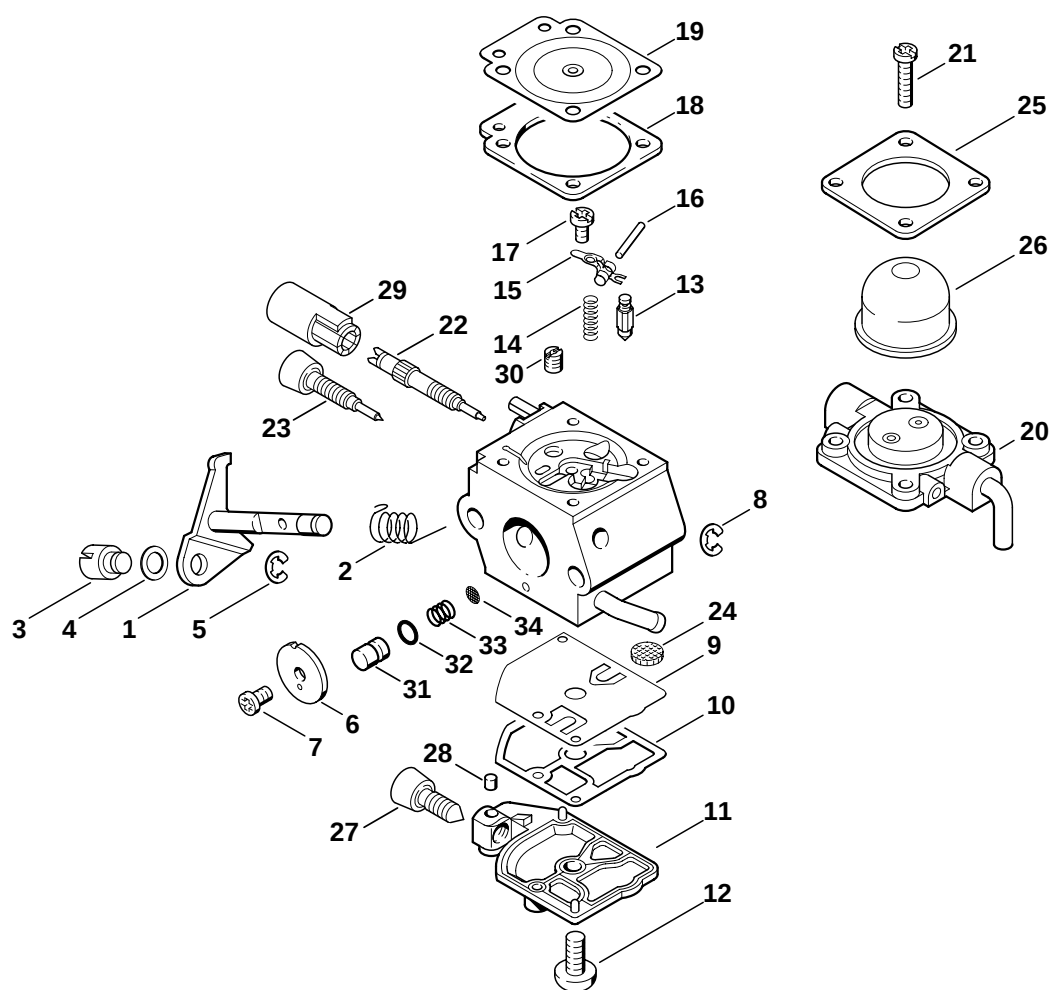
(1) KM 85, (2) KM 85 R



392ET064 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4137 120 0608	1	Vergaser C1Q-S69A □ 1 - 34	Carburetor C1Q-S69A □ 1 - 34	Carburateur C1Q-S69A □ 1 - 34
1	4137 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3	4128 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
4	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
6	4229 121 3303	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
7	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
8	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
9	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
10	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
12	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
13	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
14	1120 122 3004	1	Feder	Spring	Ressort
15	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
16	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
17	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
18	4229 129 0901	1	Dichtung	Gasket	Joint
19	4229 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
20	4228 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
21	4226 122 7100	4	Schraube	Screw	Vis
22	4229 122 6701	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
23	4229 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
24	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
25	4140 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
26	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
27	4180 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
28	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
29	4229 121 2701	1	Kappe	Cap	Capuchon
30	4229 121 5602	1	Festdüse 0.35	Fixed jet 0.35	Gicleur fixe 0.35
31	4229 121 5800	1	Pumpenkolben	Pump piston	Piston de pompe
32	4140 122 3600	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
33	4229 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
34	1120 121 7801	1	Sieb	Strainer	Tamis
	4140 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 9, 10, 18 - 20	Set of carburetor parts □ 9, 10, 18 - 20	Jeu de pièces de carburateur □ 9, 10, 18 - 20

(1) KM 85, (2) KM 85 R



392ET046 GM

Illustration F

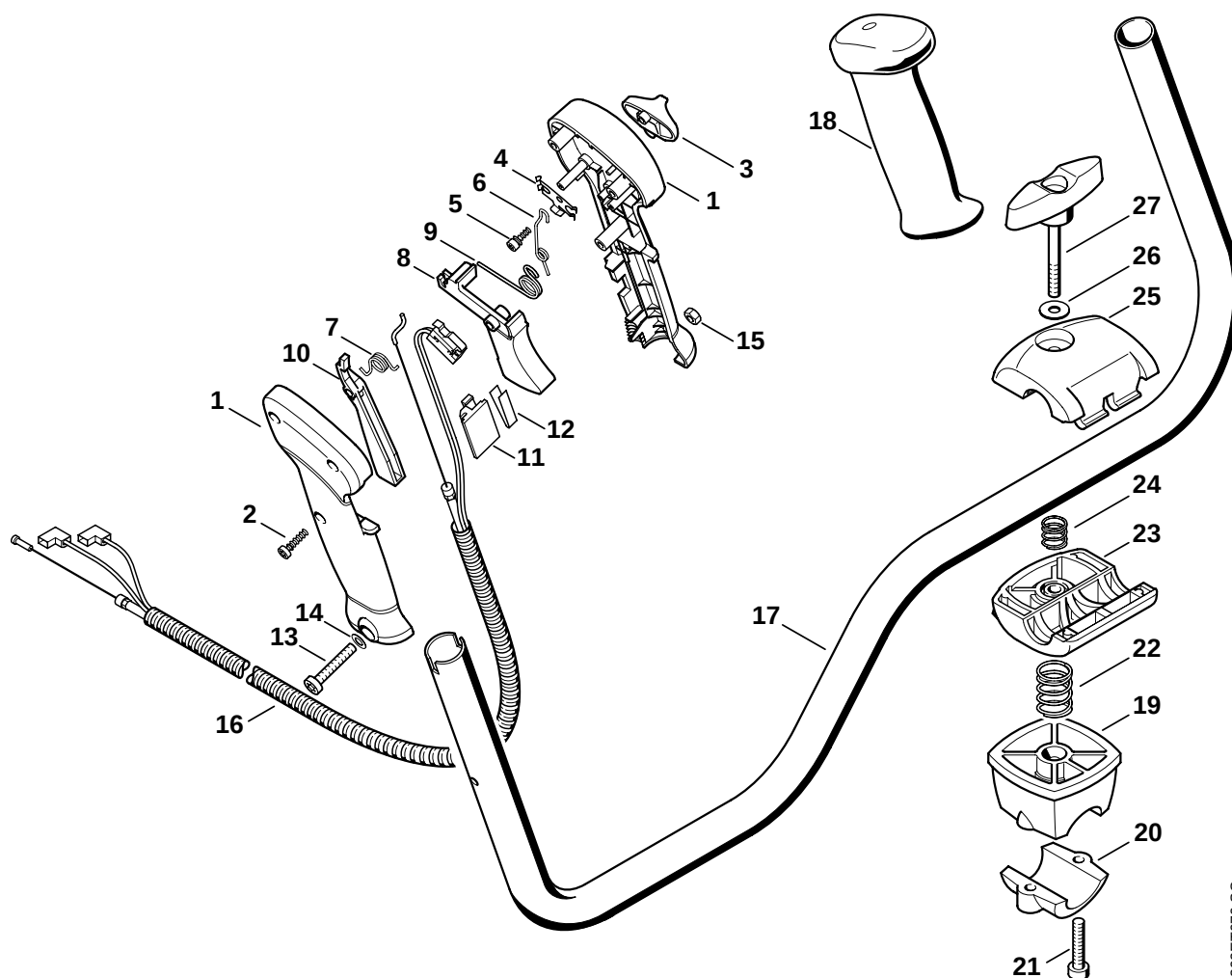
Vergaser C1Q-S63A

Carburetor C1Q-S63A

Carburateur C1Q-S63A

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(15.2003)	(15.2003)	(15.2003)
	* 4137 120 0606	1	Vergaser C1Q-S63A □ 1 - 34	Carburetor C1Q-S63A □ 1 - 34	Carburateur C1Q-S63A □ 1 - 34
1 *	4137 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2 *	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3 *	4128 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
4 *	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
6 *	4229 121 3303	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
7 *	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
8 *	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
9 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
10 *	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
11 *	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
12 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
13 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
14 *	1120 122 3004	1	Feder	Spring	Ressort
15 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
16 *	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
17 *	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
18 *	1129 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
19 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
20 *	4140 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
21 *	4226 122 7100	4	Schraube	Screw	Vis
22 *	4229 122 6700	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
23 *	4229 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
24 *	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
25 *	4140 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
26 *	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
27 *	4229 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
28 *	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
29 *	4229 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
30 *	4137 121 5603	1	Festdüse 0.34	Fixed jet 0.34	Gicleur fixe 0.34
31 *	4229 121 5800	1	Pumpenkolben	Pump piston	Piston de pompe
32 *	4140 122 3600	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
33 *	4229 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
34 *	1120 121 7801	1	Sieb	Strainer	Tamis
	* 1129 007 1062	1	Satz Vergaserteile □ 9, 10, 18, 19	Set of carburetor parts □ 9, 10, 18, 19	Jeu de pièces de carburateur □ 9, 10, 18, 19

(1) KM 85, (2) KM 85 R



392ET070 SC

Illustration G

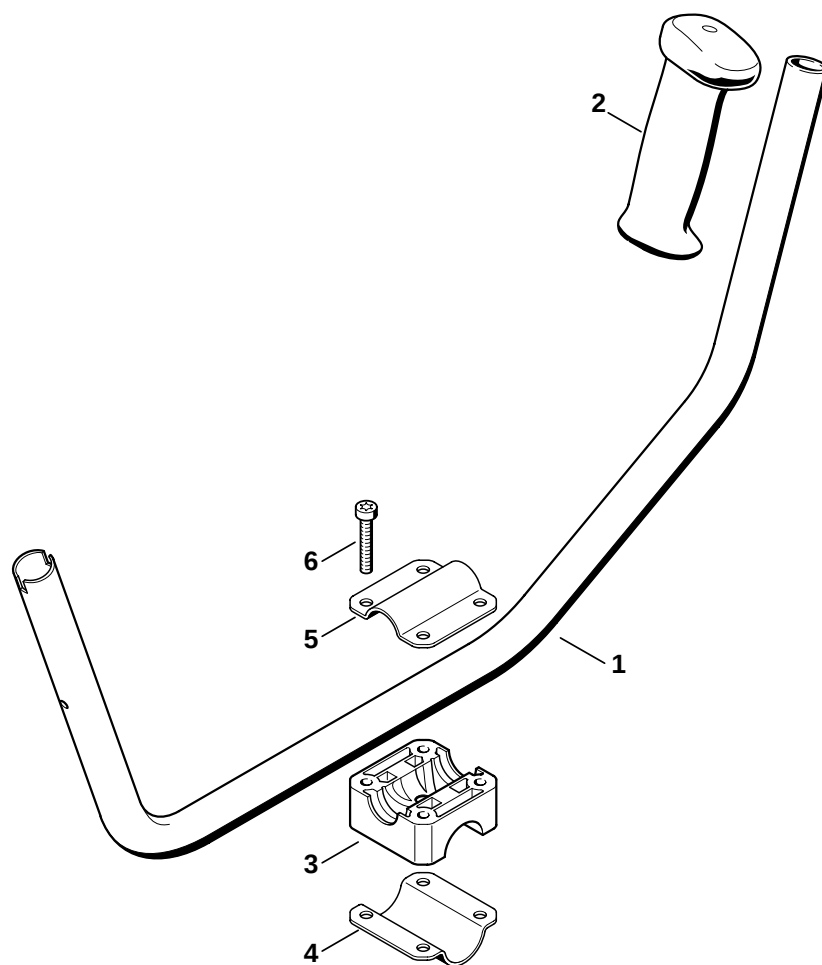
Zweihandgriff

Two-handed handle bar

Poignée tubulaire à deux mains

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4128 790 1301	1	Bedienungsgriff (1) □ 1 - 15	Control handle (1) □ 1 - 15	Poignée de commande (1) □ 1 - 15
1	4128 790 0301	1	Handgriff rechts (1)	Handle, right (1)	Poignée droite (1)
2	9074 478 3025	3	Schraube IS-P4x16 (1)	Pan head self-tapping screw IS-P4x16 (1)	Vis cylindrique IS-P4x16 (1)
3	4128 182 1700	1	Kombischieber (1)	Slide control (1)	Curseur combiné (1)
4	4128 182 4201	1	Rastfeder (1)	Detent spring (1)	Ressort d'encliquetage (1)
5	4128 182 6200	1	Bundschrabe (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)
6	4128 182 4502	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
7	4128 182 4501	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
8	4128 182 1000	1	Gashebel (1)	Throttle trigger (1)	Manette des gaz (1)
9	4128 182 4500	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
10	4128 182 0800	1	Sperrhebel (1)	Trigger interlock (1)	Levier d'arrêt (1)
11	4128 793 3000	1	Schieber (1)	Slide (1)	Curseur (1)
12	4128 791 3100	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
13	9022 346 1070	1	Schraube IS-M5x30x22-10.9 (1)	Spline screw IS-M5x30 (1)	Vis cylindrique IS-M5x30 (1)
14 *	9291 021 0120	1	Scheibe DIN125-A5,3 (1)	Washer 5.3 (1)	Rondelle 5,3 (1)
15	9214 320 0700	1	Sicherungsmutter DIN980-V M5-10 (1)	Lock nut M5 (1)	Ecrou de sécurité M5 (1)
16	4137 180 1109	1	Gaszug (1)	Throttle cable (1)	Câble de commande des gaz (1)
17	4128 790 1701	1	Griffrohr (1) □ 18	Handlebar (1) □ 18	Poignée tubulaire (1) □ 18
18	4128 791 0300	1	Handgriff links (1)	Handle, left (1)	Poignée gauche (1)
	4134 790 3200	1	Griffrohrhalter (1) □ 19 - 27	Handlebar support (1) □ 19 - 27	Crampon de tube de poignée (1) □ 19 - 27
19	4134 790 7600	1	Stütze (1)	Support (1)	Support (1)
20	4134 791 0900	1	Klemmschale (1)	Clamp (1)	Élément de serrage (1)
21	9022 341 1370	2	Schraube IS-M6x30-10.9 (1)	Spline screw IS-M6x30 (1)	Vis cylindrique IS-M6x30 (1)
22	0000 997 1701	1	Druckfeder (1)	Compression spring (1)	Ressort de pression (1)
23	4128 791 0905	1	Klemmschale unten (1)	Clamp, base (1)	Monture de serrage inférieure (1)
24	0000 997 1304	1	Druckfeder (1)	Compression spring (1)	Ressort de pression (1)
25	4128 791 0900	1	Klemmschale oben (1)	Clamp, top (1)	Monture de serrage supérieure (1)
26	0000 958 0609	1	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
27	4128 790 7500	1	Knebelschraube (1)	Tommy screw (1)	Vis à garrot (1)

(1) KM 85, (2) KM 85 R



462ET012 SC

Illustration H

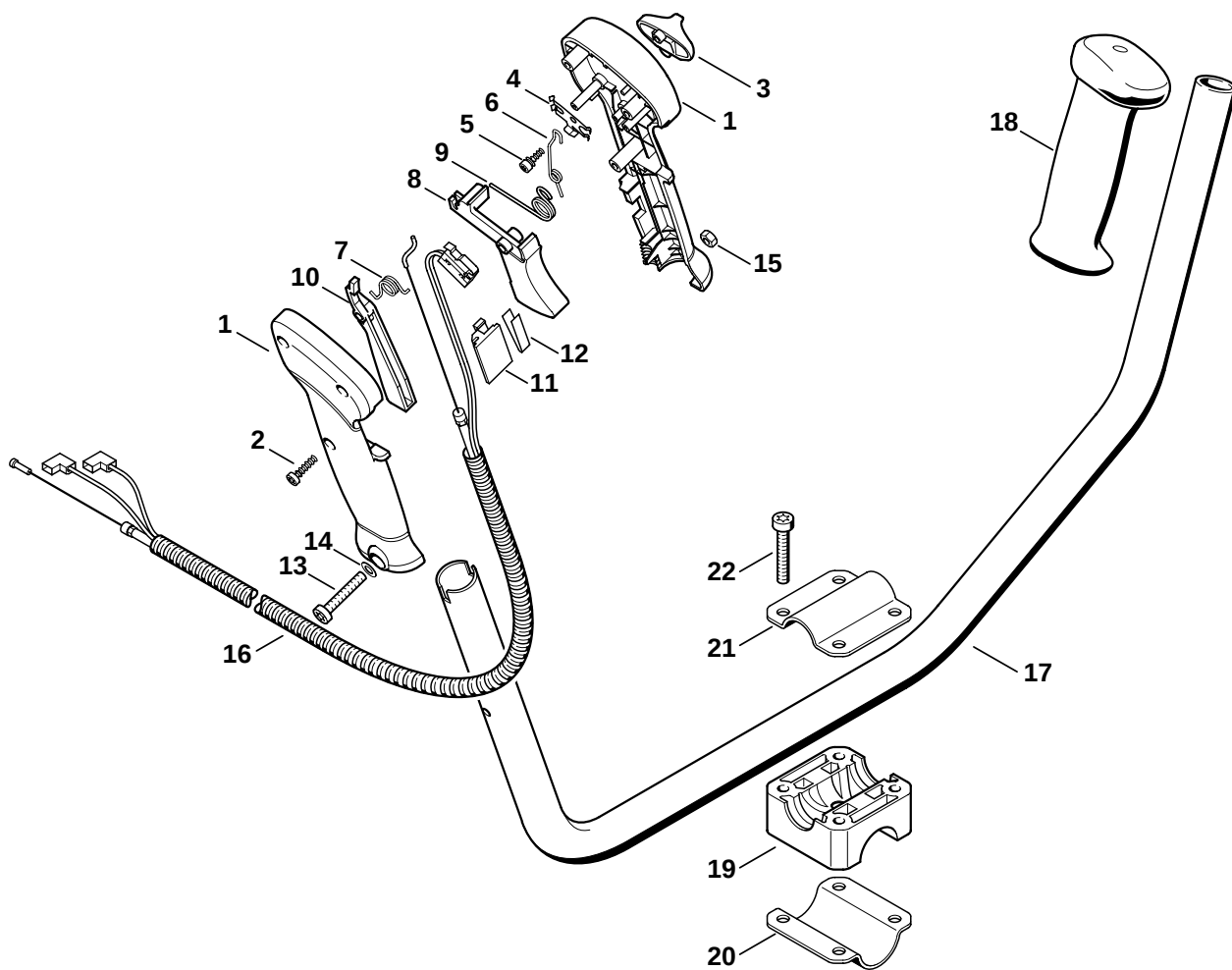
Zweihandgriffrohr

Two-handed handle bar

Poignée tubulaire à deux mains

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(15.2003)	(15.2003)	(15.2003)
1 *	4137 790 1701	1	Griffrohr (1) □ 2	Handlebar (1) □ 2	Poignée tubulaire (1) □ 2
2 *	4128 791 0300	1	Handgriff links (1)	Handle, left (1)	Poignée gauche (1)
3 *	4137 791 6800	1	Klemmstück (1)	Clamp (1)	Pièce de serrage (1)
4 *	4130 791 0606	1	Klemmschale (1)	Clamp (1)	Monture de serrage (1)
5 *	4137 791 0900	1	Klemmschale (1)	Clamp (1)	Monture de serrage (1)
6 *	9022 341 1380	4	Schraube IS-M6x35-10.9 (1)	Spline screw IS-M6x35 (1)	Vis cylindrique IS-M6x35 (1)

(1) KM 85, (2) KM 85 R



462ET011 SC

Illustration J

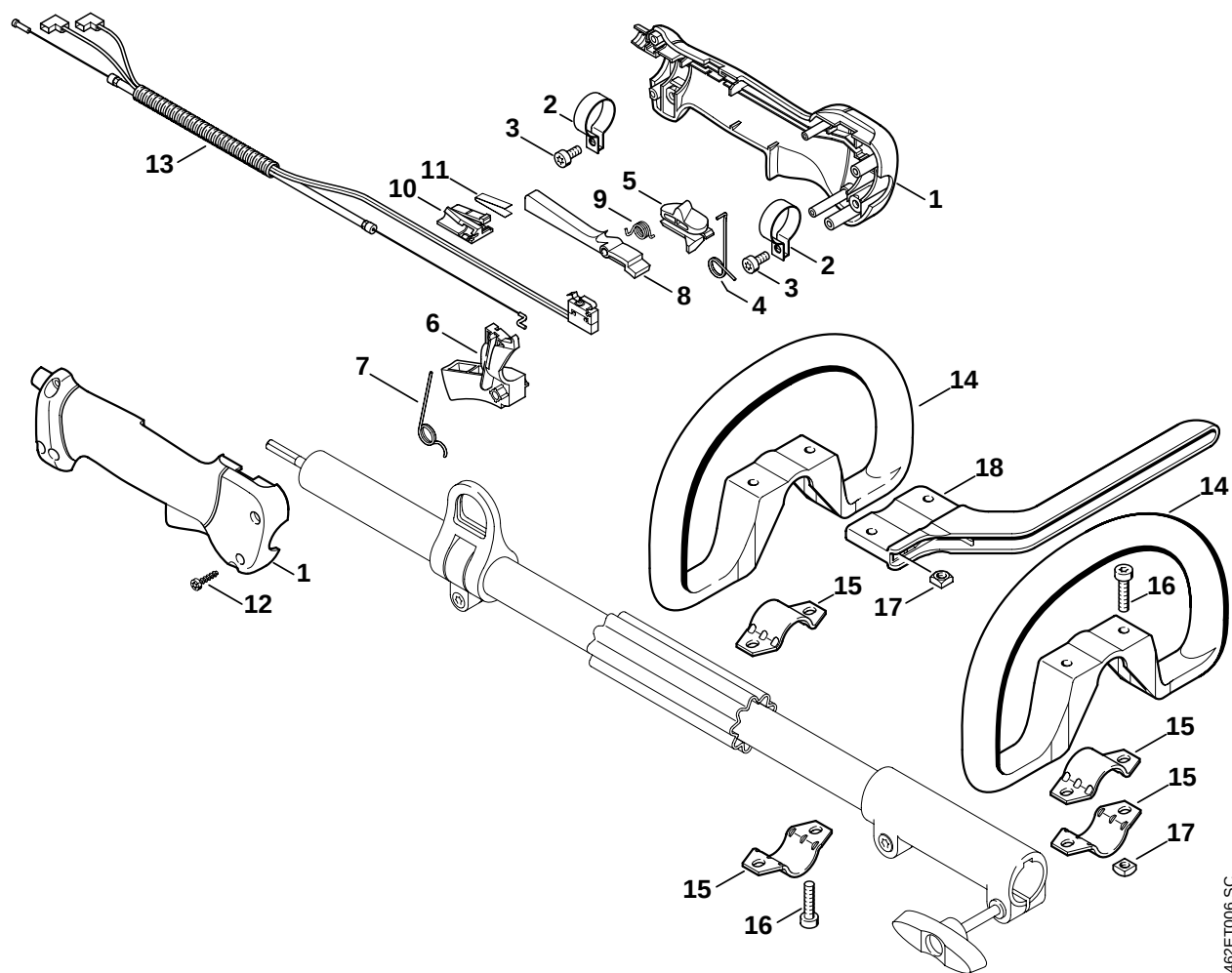
Zweihandgriff USA, CDN,
BR, PRC

Two-handed handle bar
USA, CDN, BR, PRC

Poignée tubulaire à deux
mains USA, CDN, BR, PRC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4128 790 1301	1	Bedienungsgriff (1) □ 1 - 15	Control handle (1) □ 1 - 15	Poignée de commande (1) □ 1 - 15
1	4128 790 0301	1	Handgriff rechts (1)	Handle, right (1)	Poignée droite (1)
2	9074 478 3025	3	Schraube IS-P4x16 (1)	Pan head self-tapping screw IS-P4x16 (1)	Vis cylindrique IS-P4x16 (1)
3	4128 182 1700	1	Kombischieber (1)	Slide control (1)	Curseur combiné (1)
4	4128 182 4201	1	Rastfeder (1)	Detent spring (1)	Ressort d'encliquetage (1)
5	4128 182 6200	1	Bundschrabe (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)
6	4128 182 4502	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
7	4128 182 4501	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
8	4128 182 1000	1	Gashebel (1)	Throttle trigger (1)	Manette des gaz (1)
9	4128 182 4500	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
10	4128 182 0800	1	Sperrhebel (1)	Trigger interlock (1)	Levier d'arrêt (1)
11	4128 793 3000	1	Schieber (1)	Slide (1)	Curseur (1)
12	4128 791 3100	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
13	9022 346 1070	1	Schraube IS-M5x30x22-10.9 (1)	Spline screw IS-M5x30 (1)	Vis cylindrique IS-M5x30 (1)
14 *	9291 021 0120	1	Scheibe DIN125-A5,3 (1)	Washer 5.3 (1)	Rondelle 5,3 (1)
15	9214 320 0700	1	Sicherungsmutter DIN980-V M5-10 (1)	Lock nut M5 (1)	Ecrou de sécurité M5 (1)
16	4137 180 1109	1	Gaszug (1)	Throttle cable (1)	Câble de commande des gaz (1)
17	4137 790 1701	1	Griffrohr (1) □ 18	Handlebar (1) □ 18	Poignée tubulaire (1) □ 18
18	4128 791 0300	1	Handgriff links (1)	Handle, left (1)	Poignée gauche (1)
19	4137 791 6800	1	Klemmstück (1)	Clamp (1)	Pièce de serrage (1)
20	4130 791 0606	1	Klemmschale (1)	Clamp (1)	Monture de serrage (1)
21	4137 791 0900	1	Klemmschale (1)	Clamp (1)	Monture de serrage (1)
22	9022 341 1380	4	Schraube IS-M6x35-10.9 (1)	Spline screw IS-M6x35 (1)	Vis cylindrique IS-M6x35 (1)

(1) KM 85, (2) KM 85 R



462ET006 SC

Illustration K

Handgriff

Handle

Poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4137 790 1307	1	Bedienungsgriff (2) □ 1 - 12	Control handle (2) □ 1 - 12	Poignée de commande (2) □ 1 - 12
1	4137 790 0300	1	Handgriff (2)	Handle (2)	Poignée (2)
2	4137 791 9400	2	Spannschelle (2)	Hose clamp (2)	Collier de serrage (2)
3	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9 (2)	Spline screw IS-M5x12 (2)	Vis cylindrique IS-M5x12 (2)
4	4137 182 4505	1	Schenkelfeder (2)	Torsion spring (2)	Ressort coudé (2)
5	4137 182 1701	1	Kombischieber (2)	Slide control (2)	Curseur combiné (2)
6	4137 182 1001	1	Gashebel (2)	Throttle trigger (2)	Manette des gaz (2)
7	4137 182 4504	1	Schenkelfeder (2)	Torsion spring (2)	Ressort coudé (2)
8	4137 182 0802	1	Sperrhebel (2)	Trigger interlock (2)	Levier d'arrêt (2)
9	4128 182 4501	1	Schenkelfeder (2)	Torsion spring (2)	Ressort coudé (2)
10	4128 793 3000	1	Schieber (2)	Slide (2)	Curseur (2)
11	4128 791 3100	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
12	9074 478 3025	4	Schraube IS-P4x16 (2)	Pan head self-tapping screw IS-P4x16 (2)	Vis cylindrique IS-P4x16 (2)
13	4137 180 1107	1	Gaszug (2)	Throttle cable (2)	Câble de commande des gaz (2)
14	4130 790 1316	1	Rundumgriff (2) □ 15 - 17	Loop handle (2) □ 15 - 17	Poignée circulaire (2) □ 15 - 17
15	4123 791 7400	2	Lasche (2)	Clamp (2)	Bride de fixation (2)
16	9022 341 1350	2	Schraube IS-M6x25-10.9 (2)	Spline screw IS-M6x25 (2)	Vis cylindrique IS-M6x25 (2)
17	9222 068 0900	2	Mutter DIN557-M6-5 (2)	Square nut M6 (2)	Ecrou à quatre pans M6 (2)
18	4130 791 4400	1	Bügel (2)	Barrier bar (2)	Etrier (2)

(1) KM 85, (2) KM 85 R

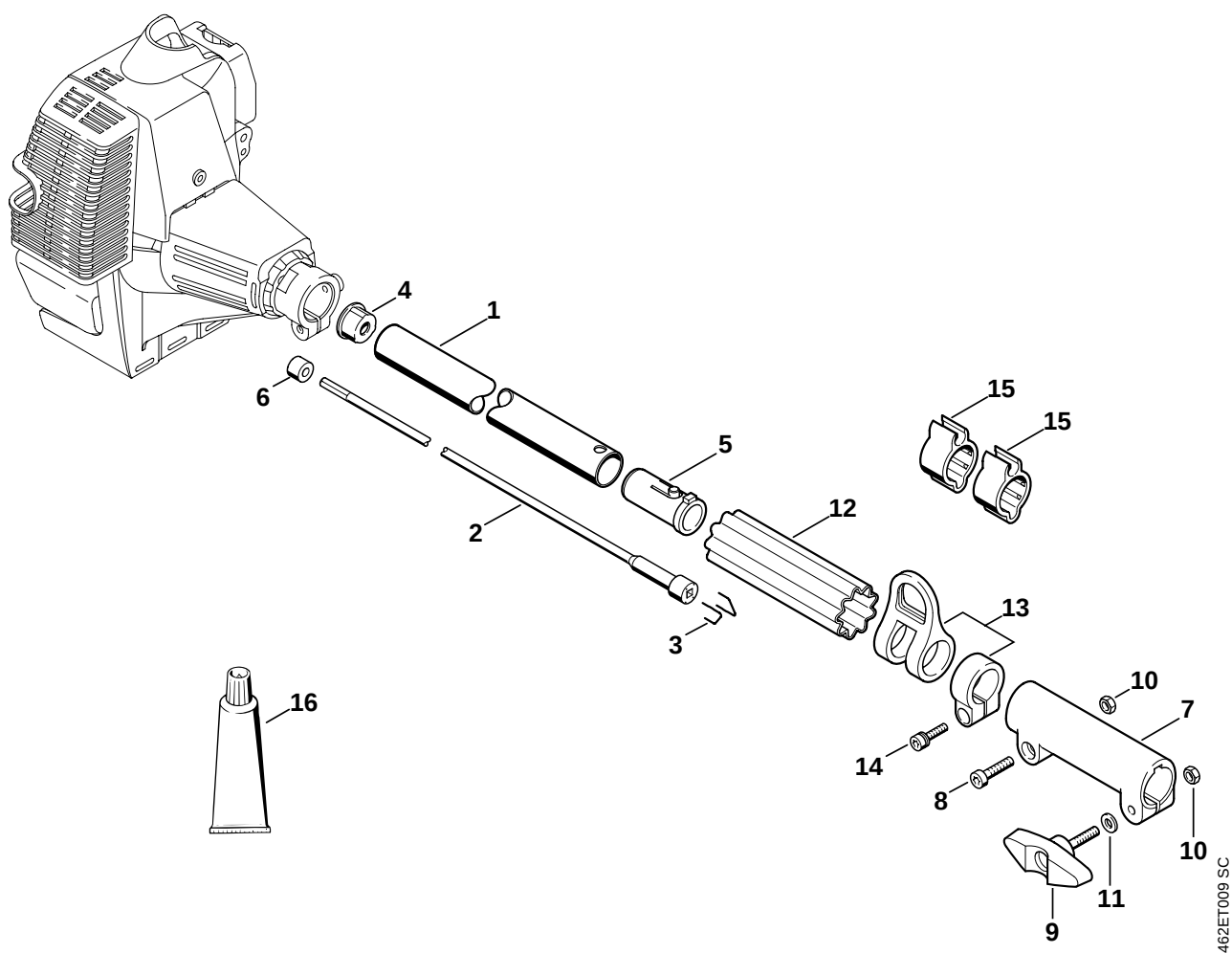


Illustration L

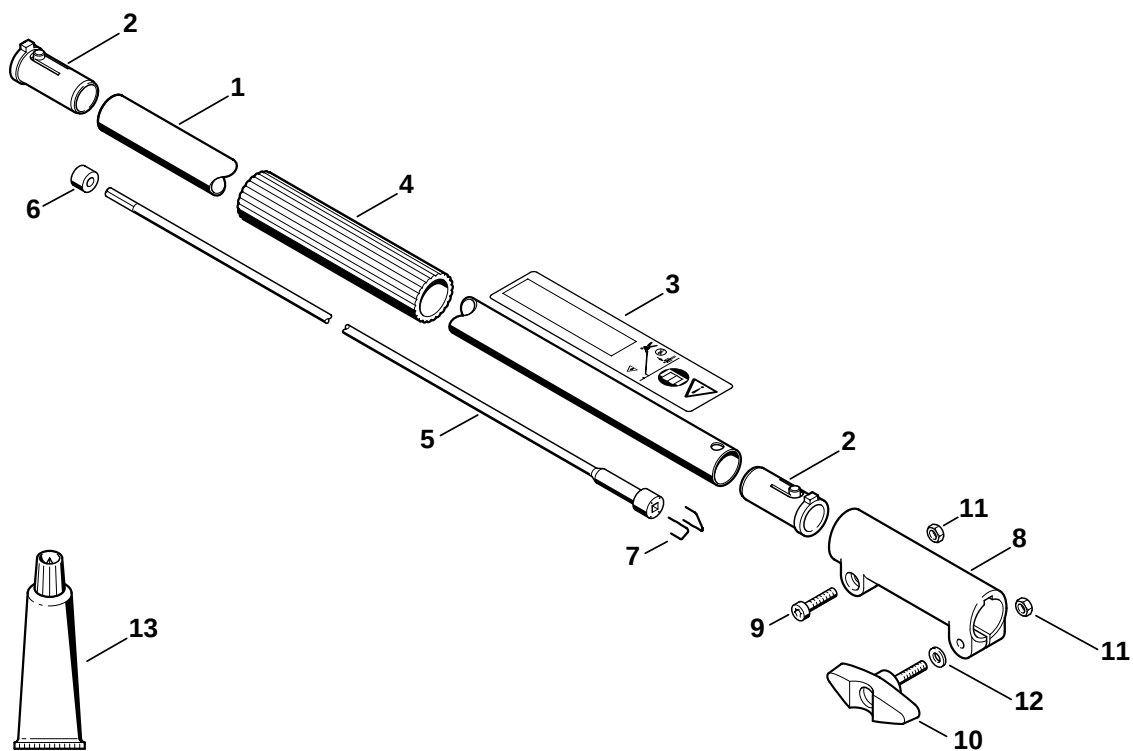
Schaft

Drive tube assembly

Tube complet

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4140 710 7120	1	Schaft Ø 25,4 mm □ 4	Drive tube assembly Ø 25.4mm / 1" □ 4	Tube complet Ø 25,4 mm □ 4
2	4140 710 3220	1	Antriebswelle □ 3, 5, 6	Drive shaft □ 3, 5, 6	Arbre d'entraînement □ 3, 5, 6
3	4140 716 2200	2	Bügel	Bow	Etrier
4	4137 711 2101	1	Stopfen	Plug	Bouchon
5	4140 791 7201	1	Hülse	Sleeve	Douille
6	4140 711 2500	1	Hülse	Sleeve	Douille
7	4140 160 0700	1	Kupplungsmuffe □ 8 - 11	Coupling sleeve □ 8 - 11	Manchon d'accouplement □ 8 - 11
8	9022 341 1350	1	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
9	4140 790 7500	1	Knebelschraube	Tommy screw	Vis à garrot
10	9210 319 0900	2	Mutter DIN934-M6-10	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
11	9291 021 0140	1	Scheibe DIN125-A6,4	Washer 6.4	Rondelle 6,4
12	0000 711 2500	1	Hülse	Sleeve	Douille
13	4230 790 8800	1	Tragöse □ 14	Eye □ 14	Oeillet de suspension □ 14
14	0000 951 1104	1	Schraube IS-M5x22	Screw IS-M5x22	Vis cylindrique IS-M5x22
15	4119 182 2110	2	Halter	Support	Crampon
16	0781 120 1110	1	Getriebefett (B)	Gear lubricant (B)	Graisse de réducteur (B)

(1) KM 85, (2) KM 85 R



462ET010 SC

Illustration M

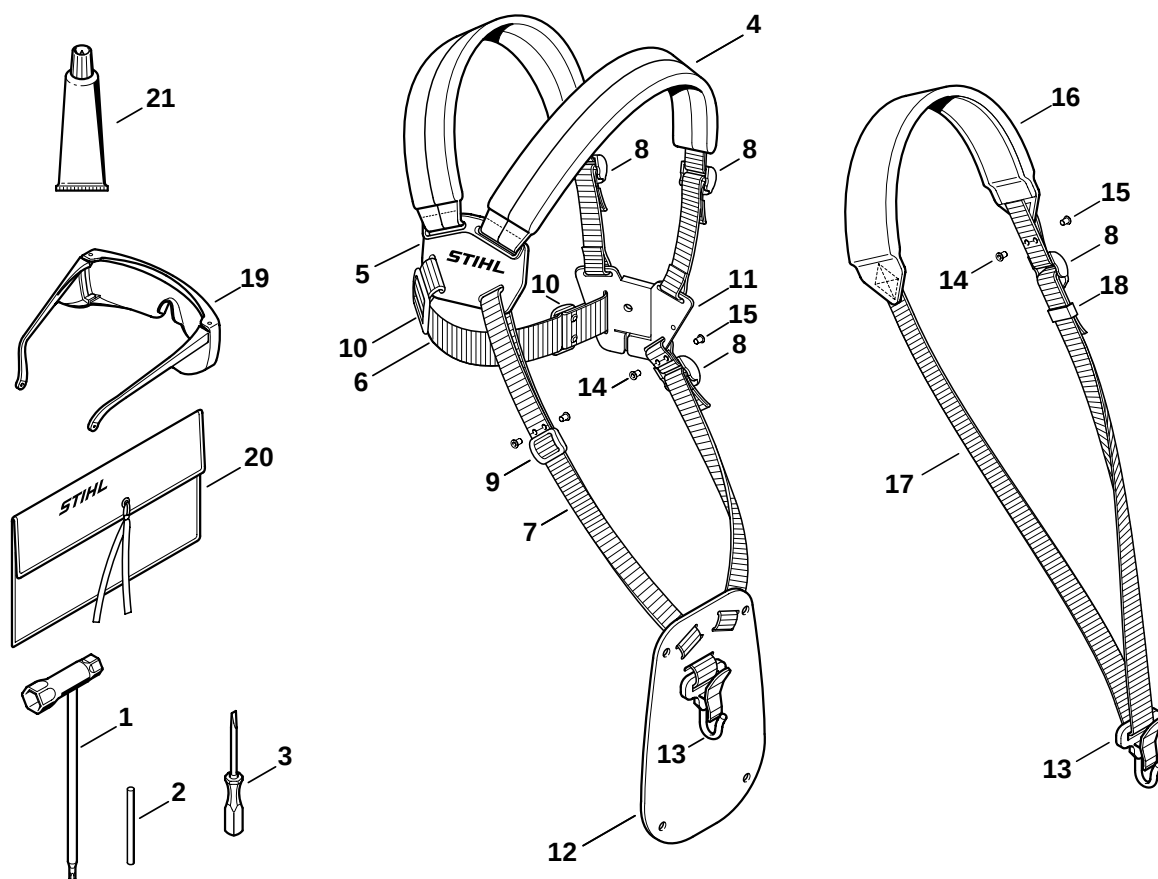
Schaftverlängerung

Drive tube extension

Rallonge de tube

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4140 710 7131	1	Schaft (B) (2) □ 1 - 12	Drive tube assembly (B) (2) □ 1 - 12	Tube complet (B) (2) □ 1 - 12
2	4140 791 7201	2	Hülse (B) (2)	Sleeve (B) (2)	Douille (B) (2)
3	0000 967 3779	1	Hinweisschild (B) (2)	Instruction label (B) (2)	Plaque indicatrice (B) (2)
4	4230 791 2000	1	Griffschlauch 185 mm (B) (2)	Handle hose 185mm / 7 5/16" (B) (2)	Gaine de poignée 185 mm (B) (2)
5	4140 710 3200	1	Antriebswelle (B) (2) □ 2, 6, 7	Drive shaft (B) (2) □ 2, 6, 7	Arbre d'entraînement (B) (2) □ 2, 6, 7
6	4140 711 2500	1	Hülse (B) (2)	Sleeve (B) (2)	Douille (B) (2)
7	4140 716 2200	1	Bügel (B) (2)	Bow (B) (2)	Etrier (B) (2)
8	4140 160 0700	1	Kupplungsmuffe (B) (2) □ 9 - 12	Coupling sleeve (B) (2) □ 9 - 12	Manchon d'accouplement (B) (2) □ 9 - 12
9	9022 341 1350	1	Schraube IS-M6x25-10.9 (B) (2)	Spline screw IS-M6x25 (B) (2)	Vis cylindrique IS-M6x25 (B) (2)
10	4140 790 7500	1	Knebelschraube (B) (2)	Tommy screw (B) (2)	Vis à garrot (B) (2)
11	9210 319 0900	2	Mutter DIN934-M6-10 (B) (2)	Hexagon nut M6 (B) (2)	Ecrou à six pans M6 (B) (2)
12	9291 021 0140	1	Scheibe DIN125-A6,4 (B) (2)	Washer 6.4 (B) (2)	Rondelle 6,4 (B) (2)
13	0781 120 1110	1	Getriebefett (B) (2)	Gear lubricant (B) (2)	Graisse de réducteur (B) (2)

(1) KM 85, (2) KM 85 R



250ET032 GM

Illustration N

Werkzeuge, Sonderzubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires
optionnels

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4128 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
2	4130 893 7800	1	Steckdorn	Locking pin	Mandrin
3	0000 890 2300	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
4	4119 710 9001	1	Doppelschultergurt □ 5 - 13	Full harness □ 5 - 13	Harnais □ 5 - 13
5	4119 710 6306	1	Rückenplatte mit Riemen	Backplate with strap	Plaque dorsale avec sangle
6		1	Riemen 38x680 mm	Strap 38x680mm / 1.5x26.8"	Sangle 38x680 mm
	0000 930 2242	1	Gurtband 38 mm x 5 m (A,B)	Webbing 38mm x 5m / 1.5x197" (A,B)	Sangle 38 mm x 5 m (A,B)
7		1	Riemen 25 mm x 1 m	Strap 25mm x 1m / 1x40"	Sangle 25 mm x 1 m
	0000 930 2241	1	Gurtband 25 mm x 10 m (A,B)	Webbing 25mm x 10m / 1" x 33' (A,B)	Sangle 25 mm x 10 m (A,B)
8	4203 792 7200	3	Klemmschieber	Slide	Boucle de réglage
9	4119 718 6300	1	Schieber	Slide	Boucle de réglage
10	4119 718 6310	2	Schieber	Slide	Boucle de réglage
11	4119 710 6406	1	Schloss mit Riemen	Buckle with strap	Fermeture avec sangle
12	4119 718 7400	1	Schutzplatte	Guard plate	Plaque de protection
13	4119 710 6906	1	Karabinerhaken	Spring safety hock	Mousqueton
14	9408 021 4530		Nietteil DIN7331-AN4x8x6 (Stückzahl nach Bedarf)	Rivet shank 4x8x6 (quantity as required)	Rivet, partie à riveter 4x8x6 (quantité suivant besoin)
15	9409 021 4420		Kopfteil DIN7331-K4x8 (Stückzahl nach Bedarf)	Rivet head 4x8 (quantity as required)	Rivet, partie tête 4x8 (quantité suivant besoin)
16	4119 710 9011	1	Traggurt □ 8, 13, 17, 18	Harness □ 8, 13, 17, 18	Harnais □ 8, 13, 17, 18
17		1	Riemen 25 mm x 1,86 m	Strap 25mm x 1.86m / 1x73"	Sangle 25 mm x 1,86 m
18	4119 718 6320	1	Schieber	Slide	Boucle de réglage
19	0000 884 0307	1	Schutzbrille	Safety glasses	Lunettes de protection
20	0000 891 0801	1	Werkzeutasche (B)	Tool roll (B)	Pochette à outils (B)
21	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)

(1) KM 85, (2) KM 85 R

D Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2,...) = Ausführungsarten

E Aclaración de símbolos

- = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2,...) = clases de ejecución

FR Merkkien selitys

- = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2,...) = Mallit

N Tegnforklaring

- = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2,...) = utførelser

P Explicação dos símbolos

- = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2,...) = Configurações

TR İşaret açıklaması

- = İndeks numarası dahilidir
 * = Eski model makineler
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayrı verilmez
 (1,2,...) = Mevcut modeller

BR Explicação dos símbolos

- = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2,...) = diferentes versões

DE Key to symbols

- = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2,...) = versions available

HR Tumač znakova

- = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2,...) = vrste izvedbi

I Leggenda

- = comprendente fig(g). n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = fornibile soltanto a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = niente ricambio
 (1,2,...) = versioni

CZ Vysvětlivky

- = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotlivě žádný náhradní díl
 (1,2,...) = druhy provedení

NL Toelichting symbolen

- = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2,...) = uitvoeringen

PL Objaśnienie znaków

- = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2,...) = rodzaj wykonania

RO Legendă

- = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2,...) = diferite modele

F Légende

- = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2,...) = différentes exécutions

S Teckenförklaring

- = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2,...) = varianter

DK Symbolforklaring

- = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2,...) = modelbetegnelser

H Jelmagyarázat

- = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2,...) = Kivitelezési módok

GR Επεξήγηση συμβόλων

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

RUS Пояснения к условным

- обозначениям**
 * = сюда входят номера позиций
 = машины более старого типа
 (A) конструкции
 (B) = не изображено на иллюстрации
 = только в виде специальных
 (C) принадлежностей
 (D) = заводом больше не выпускается
 = не поставляется отдельно как
 (1,2,...) запасная деталь
 = Виды исполнений

UAE زومرلا حرش

- = دروص مقرر كل ع يوتحت
 * = مرقى ذق زارط نم تانديكام
 (A) = دروصم ريغ
 (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم
 (C) = عنصم لال نم ديروت لال ةلباق ريغ
 (D) = ددرقم رايغ ةعطق ك سيل
 (...2,1) = تازارط لعاونا